

تۈرك بوردى، نىك بويىل آيۇنلارنىڭ شەيخىنىڭ
تەرجىمىسىدە بىكىرىلگەن دىكتاتۇرا ئىسلىمى ۋە مەنىسى
قىياغلىقلىرىنىڭ، ئادىمىنىڭ ۋە مەنىسىنىڭ باھالىشىدۇر.

تۈرك بوردى

ناشرى : تۈرك بوردى

مەدەنىي : آق چۆرە اوغلى يوسف

يىل ۱۳۳۲ ۱۰ ۱۱۱ ۷ ۲ ۱۳۳۲ ۵ جلد ۱۰ ۱۱۱

تورک یوردی

تورک لک فائده سنه چالیشیر اون بش کونده بر جیقار

ییل ۵ - جلد ۱۰ - صای ۷

۲ حزیران ۱۳۳۲

آ ناطولیمز

کویعدن کلیورم دن :

۲۰، میناسین مسیره سی

اوخ! ایشته، آرتق میناسینده یز. آرتیق، میناسین اوکده.. آرتق، هرشی آرقده.. کوی آرقده، شهر آرقده.. کویک و شهرک قایغیلری، صایغیلری آرقده. هیچ اولمازسه بر کون ایچون بویله.. هیچ اولمازسه بر قاچ ساعت ایچون بویله.

میناسینی قارشیمده بولونجه، کندیمی یکیدن غائب ایتدم.. قرق ییل اول کچن زمانلر، اوتوز ییل اولکی، یکریمی ییل اولکی دملر، دورانلر کوزم اوکده صحیفه صحیفه آچیلدی. روحده حاللر اولدی.. کلینجیکلر کبی آغاجلر طیرمانق ایستدم.. سرچهلر کبی دالدن داله صیجرامق ایستدم.. اوتلر آراسنده، یار اقلر آراسنده، هربری بر سازدن چالان هوایی بوجکلرله برابر، جیزیر، جیزیر اوتمک، سرپلمک ایستدم.. اوتده بریده، برر کوموش بل کمری کبی آقان دره جکلرله چیلل، چیلل اوینامق ایستدم. حاصلی، میناسینی بوتون یشیللکله، تازهلکله، رنکیلله، کوزهلکله کورمک ایستدم.. او قشامق، قوجا قلامق، اویمک، سومک ایستدم. روحده قالمش چوجوقلق بقیه لرینک بوتون آجلیله، بوتون سوسزانیله اوئی اولمش بر جنت میوه سی کبی یمک، طولمش بر قدح آب حیات کبی ایچمک ایستدم. میناسین ندره ندره که بینمده محشر لر اویاندری یور؟ میناسین، بلکده هیچ برشی دکل.. اسپارطیه اوچ چهیره ک، بر ساعت مسافده بر باغچه لقدر. صولاق، ایصلاق بر باغچه لق.. آغاجلق، یمیشلک، سبزملک، یونجه لق. بونلرله برابر، بونلردن فضله ده چوق شی.. کوز و کوکول آچق ایچون، دنیایی اونوتمق ایچون، جنتی خاطر لامق ایچون بر یر.. اوراسی هم دنیانک جنتی، هم بنم چوجوقلغمک وکنجلمک جنتی. بن اورایه ساده چوجوق کن دکل، کنج ایکن ده ییلده یکریمی کره، اوتوز کره کیدردم. یشیلکلر، لوشلقلر اورطه سنده، باغین صو شریلتیلری اورطه سنده، نازلی قوش جویلتیلری اورطه سنده، پرواسر بوجک وحشره جیزیرتیلری اورطه سنده.. صوباشلرنده، قویتو کوشه لرده، آغاج داللرنده، صالینجاقلرده، حیوان صیرتلرنده.. اوتوروردیم، طولانیردم، صالینیردم، صالانیردم، قوشاردیم، عمر سورردیم.

بن حالا شو دقیقه ده قارشیمده کی میناسیندن زیاده، کریلرده قالان و نازلی خیاللری بینمک ایچنده (غائب اولمش جنت) حالنده یر بر تیرمین، طاغیلان، طویلانان میناسینله قوقلاشیورم. بر کورویورم، بیک طالیورم.. بر قونیورم، بیک اوچیورم.. کوز ایچون بر ایش، کوکول ایچون بیک ایش.

مبارک سیران یری، کندینی طوبه طوبه کورولمکه براقازکه! سانکه بیک چارشافه بورونمش برقادین. دورینله ده باقیلسه اوندن آنجاق ایکی اوچ باغچه لاق یر کورولور. اوراده انسان کوکی کورمن، کوک انسانی کورمن. اوراده طلاغ یوق، باغ وار. اوزاق یوق، یاقین وار. اوراده ساده قاپایچی شیلر وار: آغاج، آغاج، آغاج.. یابراق، یابراق، یابراق.

اولو جویرز آغاجلری.. الماء اریک، قایسی، زردالی آغاجلری.. کراز، ویشنه، آبوا، موشموله، آرمود، طود آغاجلری. بریکلرده اوته کیلردن اوردنک طوتمش، بوی آلمش، خوی آلمش. آنجاق دیوار کنارلرینه، قوروچی و یاربچی کی، جوملمش قیزیلجیق آغاجلری بودور. آغاجلرک آلتنده، باغچه لئک قییسنده، اورطه سنده آریقلر [خرق]، سولر، سولر. (آغاجلرینک آلتندن سولر آقان جنت) که مثالی وادایسه، بوراسی. دالار هواده بربرینه سارلمش، سارماشمش.. یمیشیل اطلس شمشیر دو قومش، اوطورانلرک اوسته ییلدیزی قریه لر قورمش. بر حالده که کونش بونلری دلوب کجه من. میناسین، حقیقه اساطیر یاتاغی بریر.. شوراده بوراده عقلی غیقلایان، باند. قورونولر اویاندیران اسرالی شیلر، حالده اکسیک دکل: مزاراثرلری، غریب طاشلر، طولیه برآتی چشمه لری.. دفینه لر ودفینه شبهه لی یرلر، بونلرک سیسلی و بولولطلی حکایه لری.. عفریتلر، جنار، جادیلر.. سوکلون شکلنده هواده اوچان ویلان قیافتنده یرده سورتونوب کزمن بری قیزلری.. ماسالار، ماسالار.. ماسالار.. میناسین اوزرینه، عوام دیدیکز خلقکده خیلی بیلدکلری وار. دیدیکلرینه باقیلسه، جنوزلر وقتنده پایتخت بوراده ایدی. اطراف شهرلرک وینه بر مرکز اولان (بایات)ک [۱] سولری بورادن طاغیلردی. بو سولردن برنده بولنان (آب حیات)ی قرالردن بری بولمش، ایچمش.. ایچدیکی ایچون ابدی یاشامق بلاینه اوغرامش.. اوله من، سینک که کوجولمش بوزولمش، برنفس، برنفس یاشار. بونی استانبولده، نومه ایه پاموق ایچنده دقله صاقلارلر. زواللی قرال، قیامتی بکلیه حک، آیاقلر آلتنده قالاچق.. ییلده برکوه هانکی کون ایه کوزلری آجار، ویزیلتی برده سیله باغیرده رق صوراد:

«میناسینم، آغلا سینم [۲] طور یورمی؟ فانداسم [۳]، فیندوسم [۴]، آغروسم [۵]، رادموسم [۶] طور یورمی؟ سیدرم [۷]، بودروم [۸] طور یورمی؟ قارلر اوغلان، قیز طوغور یورمی؟»

بو حکایه یی بوتون چوجوقلر، اوزنه اوزنه، اوزوله، اوزوله دیکله مشدر. بنده دیکله مشدمه اونو کنجاکمک صوکنده، قوجه لقمک اوکنده، شوراده اوسته ستره یه رک غله نقل ایدیورم.

سوزی جوقی اوزاتیورم؟ فضله می سوبله یورم؟ میناسین ایمش، آغلا سین ایمش، شو ایمش، بو ایمش.. بونلر بو کون بزم نه مزه کرک؟ احتمال بویه دینلر اولور. لکن بنده حقم یوق دکل.. آم اونلرده کوجو کاکلرینی، کوی چوجوقلری کی، قیر طویلری کی، بدوی یاورولری کی باغلرده،

[۱] شمدی بر کوی.

[۲] و ۵ | بر ناحیه صرکزی.

[۳] و ۴ | بر کوی.

[۶] | بر جفتلک.

[۱] | بر تپه.

[۸] | بر موقع.

طاغلرده کچیرمیش اولمالیدیلر.. اونلرده چوققلقلرنده میناسینده صویه دوشمش، آخاجدن دوشمش، اشکدن دوشمش اولمالیدیلر. اویله اولسه لردی، بویله دیمزلردی! هم بن اینانیورم که انسانی وطن دینن آنایه باغلایان باغلر، بویله اینجه ونازک باغلردر. او باغلردر که لیلانک قارا صاچلری کبی بن مجنونی هر رده چکر، سوروکلر. بن اونک جاذبه سیله صیره سنه کوره بغدادک بیله اوتلرینه کیده رک عشق ایله، شوق ایله تولورم. بیلیم که بن، بو اوزه نمده، زه نمده باشقه شیلرده می اومویورم؟ مثلا استانبولده بوغاز ایچلرینه کومولمش، کؤک صویه، کوچوک صویه دالان جنتلکلرک میللرینی آناتولویه، مثلا آناتولینک بر میناسینه آقتابیلیمک خویاسنی ده می قوللایورم؟ هیهات، بیلیم اونلر کله مز.

میناسین، شو قدر و قدر هیچ ده دیکشمه مش، بیلدیکم حالده دوریور. صانکه او بر انسان یوواسی دکل، صوغولجان ایزبه سی. اوراده نه کؤشک وار، نه قوناق. آنجاق (چارداق) آدلی طوپراق وچیلاق طوپراقلر وار (چارداق) سوزنی (چارطاق) آکلایوب پارچالایارق معنا چیقارانلر یا کیلیر.. خاییر بزم (چارداق) ده (چار) ده یوق، (طاق) ده یوق.. نهدرت دیوار، نهدرت کمر. بلکه اوچ قبادیوار اوسته بر قاج دیرک یاصلاتیلمش، اوسته بر قاج دمت قورو یاش اوت وتالاش قونولمش، اونک اوسته ده بر قاج کوره طوپراق آتیلمش؛ اولمش چارداق. یاغمیرده، یاشده باشکز صیقیلیرسه اورایه صوقولورسکز.

اوچ یرلرده بعض باغچه لرده آغاچلر قالدیرلش، تخنه تخنه سبزه لکلر، تارلا تارلا کینلکلر آیرلمشدر. اورالره بادلجان، بو بر کوچورورلر.. بامیه، قباق، خیار، بوستان دیکرلر.. آرپه، چاودار، بوغدا، مصر اکرلر. باغچه لک چوغنده دیوارلر برتومسک صیرت اولدینی ایچون، بیتیشیک باغچه لر و بونلرده کی قومشولر چوق کره بربری کورور. برکت ویرسین که صیق آغاچلر کره لقی [۹] (حائل) اولور. شاعر (۱۰) بوراده اولسه یدی، کیم بیلیر نلر کوروردی، نلر سویلردی!

میناسین، پک ده قاله ویاتمه یری دکل، کله وکیمه یری.. پک ده کیجه بری دکل، کوندوز یری. هواسی کوندوزین صیجاق، کیجه لین سرین وایصلاق. بوراده سیلان کبی، عقرب کبی، آرقداشلی کبی حشرات ده چوقدر، دیرلر.

لکن، بونلری کورن اولسه بیله، ضررلرینی کورن یوق. وقت وقت، شوراده بوراده، رنک رنک، ییچیم ییچیم، غریب غریب بو جکلر، سینکلرده کورولور. انسان بوراده بر (مبحث الهوم والحشرات) عالمی اولمالی. هله اوکله صیجاقلری، (چیرلانغیچ) دینن بر نوع ایریجه آغستوس جیرتلاغنک نوبتی زمانیدر. بونک جیققیری، جیققیری یولنده طوتدیردینی شاماتا آقشاملره قدر سورر؛ انسانده قولاق ایسترکه دیانسن. سویله دیکلرینه باقیلیرسه، چیرلانغیچک بوشکاتی قاریجه یه قارش ایمش.. چونکه قاریجه اوکا چنکانه دیمش ایمش. بوسبیدن، «قاریجه جق»، بلی ایجه جک، بکا چینکن، دیدی، دیدی، دیدی، دییه دییه قرق کون چاغیروب قیرقچی کون چاتلارمش. بونلرک آغستوس صوکلرینه [۹] (برده کره) ده کی (کره) دن اسم.

[۱۰] «بهار اولسه، ینه سیرکستان اولدین کورسه ک..»

«کوزل سیرابه مک عشاقه آسان اولدین کورسه ک!»

دینن ندیم شاعر...

دوغرو ، جیغاره کاغذندن قوزه کبی ، اینجه جک هیولا زاراری بعض آغاچلرک دیکنلرنده آسیلی دورور ، روزگار اسدیکجه خفیف خفیف ساللانیر .

بوراده هر شی بولدر . پاره همانده مجهولدر . فاصولیه نك ایکی اوقه سی بش پاره یه ساتدقلری اولور . قیزیلجیق کبی ، طود کبی مبتدل یمیشلر پاره ایله ساتیلماز . قیزیلجیق یردن آووجله طوبلانیور . طود هوادن حصیر اوسته دوشورولور . بونلر صو کبی ، اوت کبی مباحدر . اوللری جویزک شهره کوبوتلمش اون بش اوقهلق برکیله سی اون بش غروش طوتدینی نادر کورولوردی .

بیم بورایه دائر خاطره لرم وارکه یازاسه کتاب اولور . بر کره ، باشمده قواق یللی اسمکه باشلاماسین . . یوقسه مسأله اوزار اوزار ، کیدر . شو دقیقه ده خاطرمدن نه لر کچور ، بیله کنرا ایشه شو دقیقه ده قومشو باغچه ده ، بادجلان چاپالایان ، بامیه طوبلایان ، فاصولیه قیران ، قاباق کسن ، یونجه ییچوب باغلایان کنج قادینلر کوریورم . بوراده بو ایشلر جوقلق بونلرک ایشیدر . ایشه شو دقیقه ده ، بر قیزک کراز آغاچندن طولمش سیتی دوشوروب باغیرماسی اوزرینه ، کندیسنی دوشدی ساتوب اودم قوبدینی خاطر لایورم . بر قاق قیزک کنج ویشه آغاچلرینی تپدن ایله یوب ا کدرک ویشه سی طوبلارکن آغاچی قیردیقلرینی ، جیقان چایررر سسی آراسنده ولوله لر ، عقینجه ده قهقهه لر قوباردیقلرینی ایشیتيورم . . بر دفعه ده ، ییلان ییلان ، یی لاان ، دییه جیغقلر یوکسمشدی ده بن ده قوشمش ، وارمشدم . نه وار ایدی ؟ چارداغک صاچاغنده کی سرجه یوواسته اوپ اوزون قایش کبی برشی صارقش ، صوقولمشدی . بونک قارندن ، یویجی یوینوزی کبی افسونلی قارندن بوغوق بوغوق ، جیه جیه ، جیه جیه ، سسلر کلیوردی . شبهه یوق ، یاورولر دیری دیری یوتولمشدی . سرچهلر فیررر فیررر اوچوشوب چارپینارق ، جیپاق جیپاق باغیریشیورلر ، قیامتلر قوبار یورلردی . دیرکن ، بات دیدی ، ییلان آیاقلر مزک دینه دوشدی . بز . . بزده ، بش قیز ، برده بن آلی ، هیمنز بردن جسارتله ، خلوص ایله ، صدق ایله اوزاقلره قاچدیدیق . ییلان ایسه بزم امثالسز جسارتمزک اوکنده قورقاق ، صاللاق ، آلاق بوللاق سورونه سورونه صاووشوب کیتمشدی . شمعی بونی ده خاطره لایورم . . آغلارم ، خاطره کلدیکجه کولوشدیکلر مز ، دییه جکم ، کلیور .

حافظه مده بو خاطره لر طولاشیرکن ، بر طرفدن ده یوللرده طولاشیوردم ، یوللر بک کنیش دکلدرد . ایکی طرفده کی دیوار جقلر ، بونلره یاردیم ایدن باری آغاچلری ، صایغیسز قیزیلجیقلر ، دیکلی قیرامیقلر (۱۱) ، سومسوک قندق آغاچلری ، صیرناشیق بوکورتلنلر بر برینه ال قول اوزاتمش ، یوللری بر قات داها قاپاتمش ، طارالتمش . . دیوارلرک بر طرفلرنده باغچه لره جورولمش سولر . . آلمزده کی حیوانلر یورودیکجه ، کوریه دالار ، عارسز دیکنلر یوز مزه چارپارق زوزک سولر اوستمزه باشمز صیجرا یارق بر ساعت قادار طولاشدیق .

کلدیک ، بکچی یاناغی چارداغک یاقیننده بر باغچه یه کیردیک . سجاده لری سروب سربیلدیک ، اوتوردیق . هکبه یی آچوب نواله یی اورتیه یایدیلر : بو طرفده سوکوش ، کوفته ، بادجلان طولمه سی ، لوب یومورطه . . یوغورت ، پنیر ، اکتک ، طوز ، بوبر . . بو طرفده خشخاشلی جورده ک ، طحینی

قائمدر ، بال ، رچهل ... شگری افندی بونلری صیرهسنه قورکن ، حاجی محمد افندی اوچ اوققهلق بال کومهچی قاوونی یاردی ، چکیردکاری آتوب ، قابیق ایچنده لوپ لوپ دیلدی . بکچی بابا ، کیجهدن آیزلامش سو طولو ، کراز کبی ماماق (۱۲) دستیسنی کتیردی . ییدیک ییدیک .. ایچدیک ایچدیک .. قونوشدیق قونوشدیق .. یکریمی ییلدر آدی آ کیلماش اسکی یاردهنلکری تازدهلهدیک . استانبولده ایکن ، ییل اوروجی قادار سوزکون واینجه پرهیز قوغالایان خسته بن ، هرشینی اونوتمشدم . اک سوکرده بکچی آغا ، یالاندن سبت ییچیمنه قونمش جویرز یاپراقلری آرهسندده آهو کوزی بوکورتلن طودی کتیروب اوکزه بیراقدی . بروقت اونلری ده ایکده دیکسندن بکیزه تدیکمز تک پارماقلی چانال ایله ، قاغالادیق ، الله دیک بیلله دیک .

کونشی کورم یورز . ساعته باقاییورز . برینه اوستمزده دالاردن یاپراقلردن کرلمش یشیل پرده مانع .. برینه آلمزده چیمنلردن چیچکلردن سرلمش یشیل سجاده مانع .. فضلجهده ، آیاق اوچمزده لطیف بر شیریلی ایله یاواشجهجق آقان دره جکه کندیمزی قابدیرمشز ؛ طاقیلماش ، قالمشز . سو آقیور ، بز باقیورز . اما کچن عمره دکل ، قازانیلان عمره باقیورز . پکی ! لکن ، کرک بز فلکدن چالمش اولالم ، کرک فلک بزدن چالمش اولسون ، ساعتک همان اوچی کجیدی ، شبهه سز کونش قوشلوقدن اوکله یه طوغرو قایور . نه چاره ، بو قادارده برکت ، دییوب قالمالی .

قالقدیق . ینه باغچه لر آراسندن دکرمنه طوغرو آقدیق . بورالرده ایلک ، شنلک آرز . چونکه بوسنه روز خضرده یک وقتسز کلن صوغوق چیچکلری یاقش ، یمیشلری طوغارکن بوغمش . کراز اولماش ، ویشنه اولماش .. بادم ، اریک ، زردالی اولماش . قیش الماری ، قیش آرمودلری ، جویرلز ساده جه تیرمین یاپراقلیله بوی کوسته روب طور یور . بونک ایچون ایلک ، شنلک همان یوق . فاصولیه بیلله اولماش ؛ خلاصه ، یاشده یوق ، قوروده یوق .. هرکس قورومش قالمش . اورطهده یاش ، یالکیز برشی وار : کوزلر .

صاغه سوله باقارق دکرمنه واردیق . دکرمن بناسنی یادیرغام . ایچنی هیچ طانییامادم .. اسکی باشه طوقونان باصیق ، اورومجهک تللرینه قونان اون توزلریله حاجی صاقلی آق اختیار دکرمن طانی برینه تمیز ، یوکسهک یپ یکی فابریقه طاوانی کلش .. دکرمن فابریقه اولمش . اسکی دکرمنچی ، خبر آکلماز ، جلیل اوغلی برینه ؛ باتلاق حاجی مصطفی آغانک ارغلی و عمجه لرمدن برینک کوچوک تورونی کنج لطفی افندی فابریقه نی قوللانیور . فابریقه نک بوتون جهازلری ، آللری یکی ترتیده . اوخ ، دیدم ، کوزم کوکلم آچیلدی ، روحم بر آز کولدی .

سوردم . خیلی شی اوکرندم . فقط اونلری بوراده یازمایاجم . شو قادار سویله یه جکم که فابریقه ده هنوز بر روم ایش باشی . لطفی افندی ، کرچه رشديه تحصیلی کورمش ، لکن فابریقه نک اینجه طرفلرینه عقل ایردیرمه مش . غالباً ، طوتولان دفتره فلانده یک سو قولامیور .

فابریقه یه سو ویرن اولوغک قورولدینی تپه جکه چیقدیق . اولوق کنارینه اوزوننه کیلم سر دیلر . نقطه نقطه اتوردیق . کنار طار واوزوندوروق اولدینی ایچون بر برمنی یک ای کورده میورز .

(۱۲) دستینک یاپیلدینی کوی . ماماق دستیسنی ، کوک سو دستیلری کبی صوی سوزر ، بوز کبی طوتار .

آرامزده کی فدانجقلمده اولدیقجه مانع . اوزاقلر سه آغاجلردن ، یا پراقلردن طولای هیج کورولبور .
آقان صویک خیشیرتیی ده باشقجه مانع . ذاتاً بنده کیسه ابله قونوشمق ایسته میورم .
لطفی افندی ، لکن ایچنده براز الما ، براز پک قاراراماش قیزیلجه قیزیلجیق کتیردی ، اقدیم ،
میناسینک الماسی بوسنه بویله اولدی ، دیهرک یانمز قویدی . صو آقیور . بن آراقده بر ، بر ایکی
قیزیلجیق ، بر الما پیورم . چکیردکاری ، ایشیکلری صویه بیرا قیورم . صو اونلری کوتوریور ، نظرم
بر ایکی نانیه اونلرک آرقه سندن باقیور .

بویله جه نه قادر قالدیم ، بیلمم . ساعتی دکل ، جیمده ساعت اولدیغنی بیله ، کونک نه کون
اولدیغنی بیله اونوتتمشدم . نه یه طالمشدم ؟ نه لر دوشونتمشدم ؟ بر بویوک کتبخانه ده اولدیقجه قوجامان
جلدلر سوزمشده چوق سرسم اولمش بر آدام کییدم . سسمی ایتدیلم ، یوقسه بکا اویله می کلدی ،
نه اولدی آ کلامادم ؟ یوزمی دوندوروب باقدیغمده آرقداشلمک یانده کی یاماجده طوتوتوب بکا
باقدیقلرینی کوردیم . کولبور ، لطیفه یاییور کیدیلر . صیقلدم ، ایشی فیلسوفلنه بوزوب سوردم :
بو صونرمدن کلیور ، نریمه کیدیور ؟ بز نرمدن کلوب نریمه کیدیور ؟ حاجی ظرافتله جواب ویردی :
صو یوقاریدن ، آ یازمانادن طوغرو کلیور . بزده ، مساعده کنرله اورایه طوغرو کیدیور ، اقدیم .
قالقوب حیوانلره بپندیک .

اسیارتلی مفی

ادبیات

فاثق عالی

بحی کاله

کچن کون برده شعر نغمه - قام وبی صدا دویدم
تضاد ستان الحانک جبال بروحوشدن ؛
انک عکسیله یوز بیلک رعد هجو و اشتکا دویدم
سیه - تعریض آتینک زبان برخروشدن !

بو سس شعر بلند کدر سنک ای دادر (اشبر) ،
بوسس عکسی طنین کدر سنک ای طفل افلاکی
که داثم سر باعماق طلال انکسار ایلم
بوتون اسماک اوقیانوس و اوقیانوس اسماک !

سریر صنعتک ، راسنده در اهرام ادغامک
جیقار مردم سایه ذهنکک و اویل ترحیبی ؛
بوتون اضداد عالم سر بر سر سکان الهامک
بوتون وادی فکرک خیمه گاه وصف ترکیبی !

فاضل احمد

بوتون اقلیم اشعارک مواشیسیله اغنامی

ایجر فکر کده ابهامی مشمس چاغلا یانلردن ؛
کورن سر شاق شعر کده کی مرغان الهامی
سنک قارتالرک آ زمش صانیر هپ صاقساغانلردن !

صایلماز غنه زار نظمکک الحان شبدری
او تربیک قارغه آفاقده یوز بیک لحن مبهمله ؛
جناب حامدک هپ صیرمه قابلی تخت افکاری
سنک دیوان اثار کده اولماز بلکه اسکمله !

ازل - اغلاق معادن ابد - کردان تعقیده
سقوط ایلمر باقان شعر کده کی طیفون آناهه ؛
اولور داثم مصادف کوزلرم آفاق فکر کده
خیوط کهکشانات و خطوط مهوشاناته !!